逆境の闘牌
1
HERO
ひろ
前田治郎
[協力]福本伸行
A man who succeeds dying wishes of
AKAGI
KINDAI MAHJONG COMICS
近代麻雀 COMICS KM
HERO
ひろ
1
前田治郎
[協力]福本伸行
TAKEUCHI
竹書房
9784812472880
ISBN978-4-8124-7288-0
C9979 ¥648E
19299790006488
雑誌57573-10
定価 本体648円＋税
HERO
ひろ
A man who succeeds dying wishes of
AKAGI
アカギの遺志を継ぐ男

逆境の闘牌

HERO ひろ

前田治郎

［協力］福本伸行

1

近代麻雀 COMICS KM

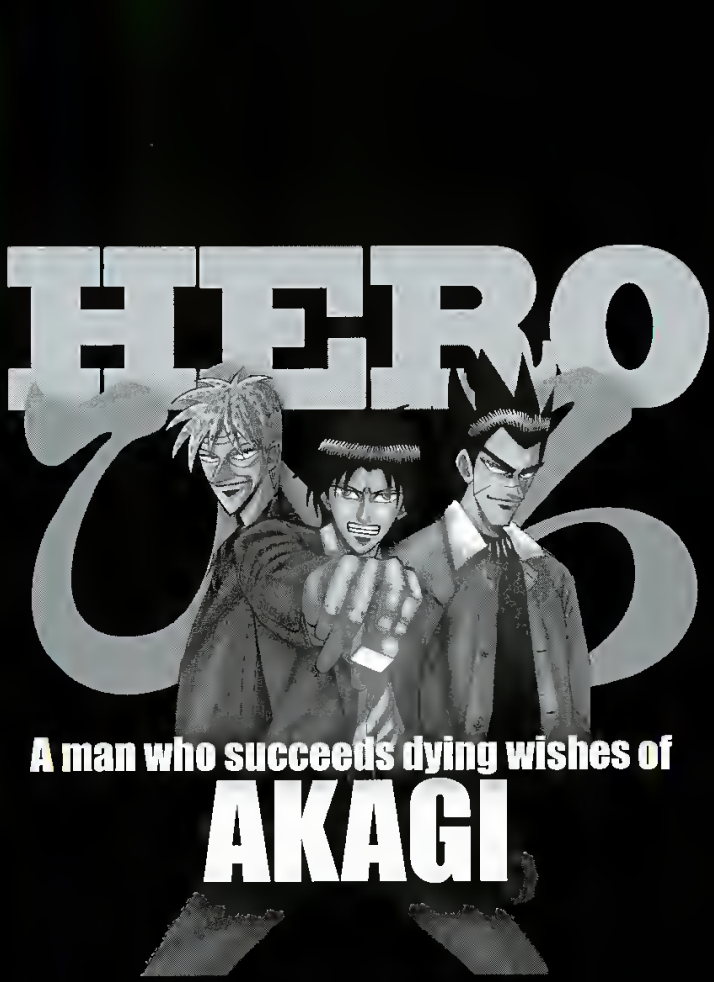
HERO ひろ 1

前田治郎

［協力］福本伸行

TAKESHOBO 竹書房

HERO ひろ



A man who succeeds dying wishes of

AKAGI

THE BATTLE AGAINST ADVERSITY

逆境の闘牌

A MAN WHO SUCCEEDS THE DYING WISHES OF AKAGI

HERO

ひろ

MAEDA JIROU 前田治郎

IN COLLABORATION WITH [協力]福本伸行
FUKUMOTO NOBUYUKI

1

HERO 03

CONTENTS

CHAPTER 1 · THE WATCH OF A GOD ——— 5

CHAPTER 2 · BINDING SHACKLES ——— 57

CHAPTER 3 · ROTATION ——— 89

CHAPTER 4 · MIND'S EYE ——— 119

CHAPTER 5 · THE PREDICAMENT ——— 149

CHAPTER 6 · A DECOY ——— 179

CHAPTER 7 · ASSURANCE OF A CELL PHONE ——— 209

CHAPTER 1

第1話 神眼

THE WATCH OF A GOD

TRANSLATED BY SONICKRAZY
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESETTING BY KAZUHIKO

第1話 神眼

CHAPTER 1 - THE WATCH OF A GOD

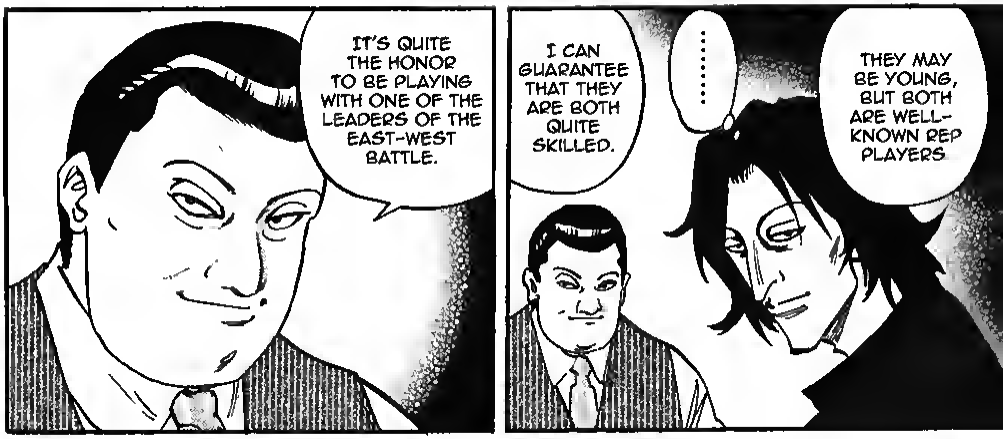
...
IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT, TEN-SAN?

赤木しげる之墓
野村家之墓
TEN-SAN ..
……
YOU'VE BEEN ON A WINNING STREAK, LATELY?
I'VE HEARD SOME RUMORS ABOUT YOU, HIRO...
WHY DON'T YOU...
...HAVE A MATCH WITH ME, SOON?
I'M BEGGING YOU!
TEN-SAN!!

I'LL BE LEAVING AT 7PM ON THE DOT.
I NEED TO LEAVE TOKYO TOMOR-ROW.
SORRY, BUT THAT'S A BIT TIGHT.
WHA ...?
ざわ..
WELL... THEN... HOW LONG WILL YOU BE GONE?!
DUNNO.. HALF A YEAR, OR MAYBE A FULL ONE.
IT'S A MYSTERY TO ME, TOO.
WH... WHERE ARE YOU -?!
I CAN'T TELL YOU NOW.
N... NO WAY...!
YOU HAVE TO PLAY ME, RIGHT NOW!
I'M NOT GOING TO LET YOU LEAVE UNTIL YOU PLAY MAHJONG WITH ME!!
IN THAT CASE ..
ギュ..

麻雀荘
さわだ
SIGH. MAHJONG PARLOR SAWADA
……
IT'S IN HERE.
TEN-SAN!!
HE-HEY, LOOK WHO IT IS!
T/N: IN MANY EAST ASIAN CULTURES SUCH AS JAPAN, THE DAY A PERSON DIES IS RECOGNIZED ONCE A YEAR, MUCH LIKE BIRTHDAYS, ONLY TO HONOR THE MEMORY OF THE DEPARTED. IN JAPANESE, THIS DAY IS CALLED A "KINICHI" OR MOURNING DAY
SAWADA-SAN...?!
DECIDED TO COME BACK THIS YEAR FOR AKAGI'S 3RD KINICHI, HMM?

BOTH ARE VERY WELL-RESPECTED MEN...
I'M SORRY TO HAVE MADE YOU DO THAT ON SUCH SHORT NOTICE
I HIRED THE OTHER TWO, HERE, TO FILL UP THE SEATS.
SO I CLOSED UP SHOP TO KEEP IT RESERVED FOR YOU
THIS IS MY LITTLE SHOP, HERE
AND MR ARAKI.
MR KISHIBE


IT'S QUITE THE HONOR TO BE PLAYING WITH ONE OF THE LEADERS OF THE EAST-WEST BATTLE.
I CAN GUARANTEE THAT THEY ARE BOTH QUITE SKILLED.
.....
THEY MAY BE YOUNG, BUT BOTH ARE WELL-KNOWN REP PLAYERS

THE WINNER OF THE MATCH IS WHOEVER HAS THE MOST POINTS OVER ALL THE SESSIONS.
THE SEATS WILL CHANGE EVERY 5 HANCHAN SESSIONS
EVERYONE STARTS WITH 25,000 AND THE NORMAL UMA AND OKA BONUSES APPLY.
AS FOR THE RULES, OPEN TANYAO AND HEAD BUMPS ARE BOTH IN
SO, THEN, AS HIRO REQUES-TED...

...WHATEVER HANCHAN YOU'RE ON WILL BE THE LAST!
ONCE THIS CLOCK GOES OFF AFTER 24 HOURS...
24:00 00
現在時刻 18:04
セット
時
分
...LET'S BEGIN THE 2-WAY MAHJONG WAR...
...PLAYING FOR 24 STRAIGHT HOURS!
...The countdown begins on the 24-Hour Mahjong War between Ten and Hiroyuki!
On November 26, 2002 at 6:04 PM...
23:59 57
Actual Time 18:04
Set Time
Hour
Minute

AH?
くる
ガシャ..
1st Hanchan, East 1st Round. Araki is the Dealer.
ピ..
IT FELL...
WHOOP.
ゴォォ..
MMM I IMAGINE IT HAS SOMETHING TO DO WITH THE DRY AIR IN HERE
NOBODY SAW WHAT IT WAS, SO WE'RE GOOD TO GO.
THREE YEARS AGO...
カララ ラ..
IT'S SOMETHING OF AN OLD MAHJONG PARLOR, SO YOU'LL HAVE TO FORGIVE ME
SO BACK WHEN I WAS JUST GETTING BY AS A SALARYMAN, DAY BY DAY...
I DIDN'T HAVE ANY CONFIDENCE IN MYSELF...
CURRENT SETTING LOW HUMIDITY

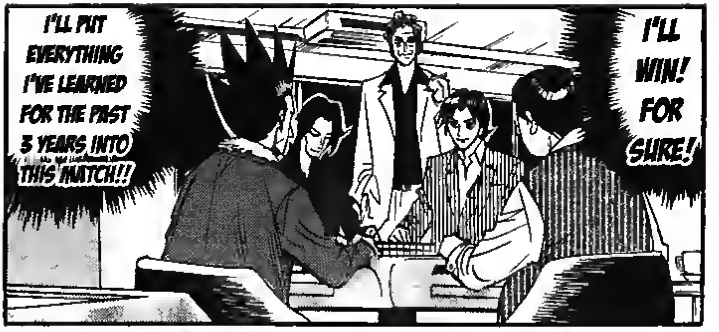
...LEFT BEHIND A LAST REQUEST.
AKAGI-SAN...
...FROM NOW ON, GET PADDLING.
SO, THEN...
SO...
...AND TOWARDS THE LIFE YOU WERE GIVEN.
AWAY FROM THAT SO-CALLED "PROPER"...

THAT'S WHY... YOU SHOULD NEVER BE AFRAID OF FAILURE!
IF YOU'RE TRASH, BUT STILL HAVE THE SPARK OF LIFE, TAKE IT ON!
BEING THIRD-RATE... I'D SAY IT'S A GREAT WAY TO LIVE.

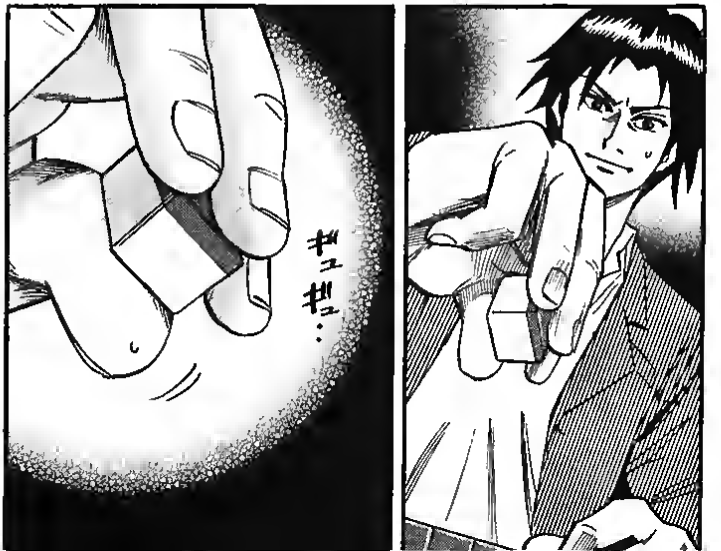
区民センター
麻雀教室
三時ノ六時 見学自由
Following that advice...
...I quit the workplace to follow a path that I liked better.
NOW, THEN, CHIYO-SAN...
DO YOU KNOW WHAT THIS HAND IS WAITING ON?
AH! THE 9-MAN, TOO!
VERY WELL DONE!
THERE'S ONE MORE YOU'RE MISSING!
Uhmm...
IT WOULD BE 2-SOU AND 6-MAN, RIGHT...?
Good luck!
麻雀ヨ
ロン
ざわ..ざわ..
ざわ..

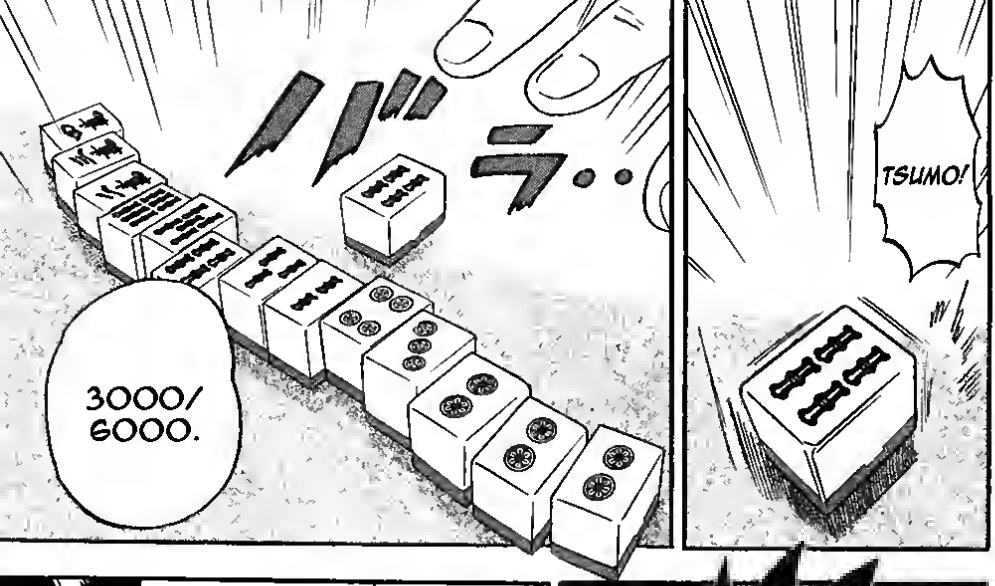
わっ
NOW, AS YOU PROMISED, YOU MUST LEAVE THIS PARLOR AND NEVER COME BACK.
WITH THAT COMEBACK, WE'RE DONE HERE.
TSUMO!
GGH...
And then, one day, half a year later...
Every time I won, I went back to tell him...
SINCE BACK THEN...
I'VE REALLY DONE MY BEST TO FOLLOW YOUR ADVICE.
I WANT TO KNOW!
EVEN IF IT'S JUST A LITTLE BIT, I WANT TO GET CLOSER TO YOUR LEVEL, AKAGI-SAN.
I WANT TO KNOW IF I'VE GOTTEN ANY CLOSER TO YOUR LEVEL!
AND THE ONLY WAY TO KNOW THAT IS TO PLAY AGAINST A CERTAIN SOMEONE...
AND THAT SOME-ONE...!

I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO THIS DAY, EVER SINCE THEN!

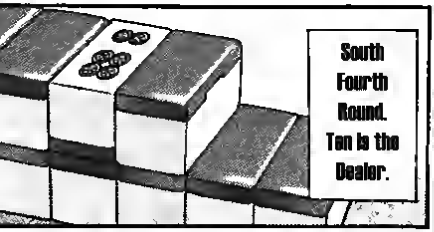

I'LL PUT EVERYTHING I'VE LEARNED FOR THE PAST 3 YEARS INTO THIS MATCH!!!
I'LL WIN! FOR SURE!

...IS TEN!


キュキュ…


TSUMO!
3000/
6000.

ATTACKING FROM THE VERY START? WE CAN'T START OUT WITH SOME FRIENDLY GAMEPLAY OR ANYTHING?

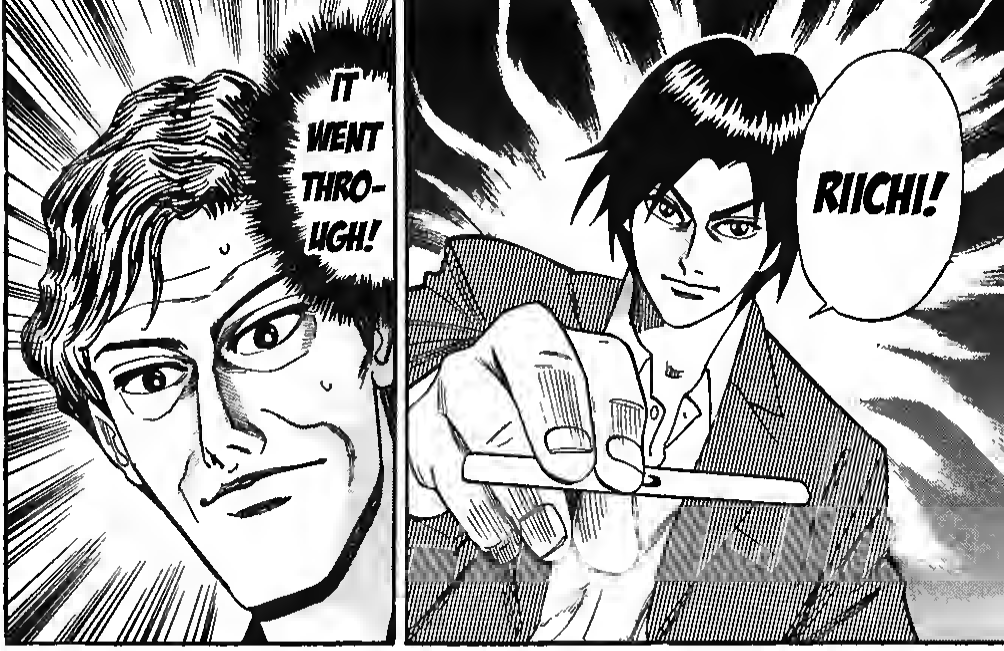

South Fourth Round. Ten is the Dealer.

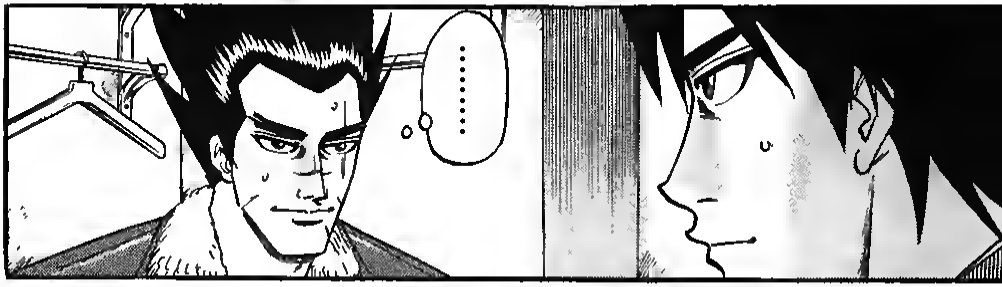
TEN HASN'T EXACTLY BEEN PLAYING WELL TO THIS POINT, THOUGH...
HIRO'S IN 1ST PLACE

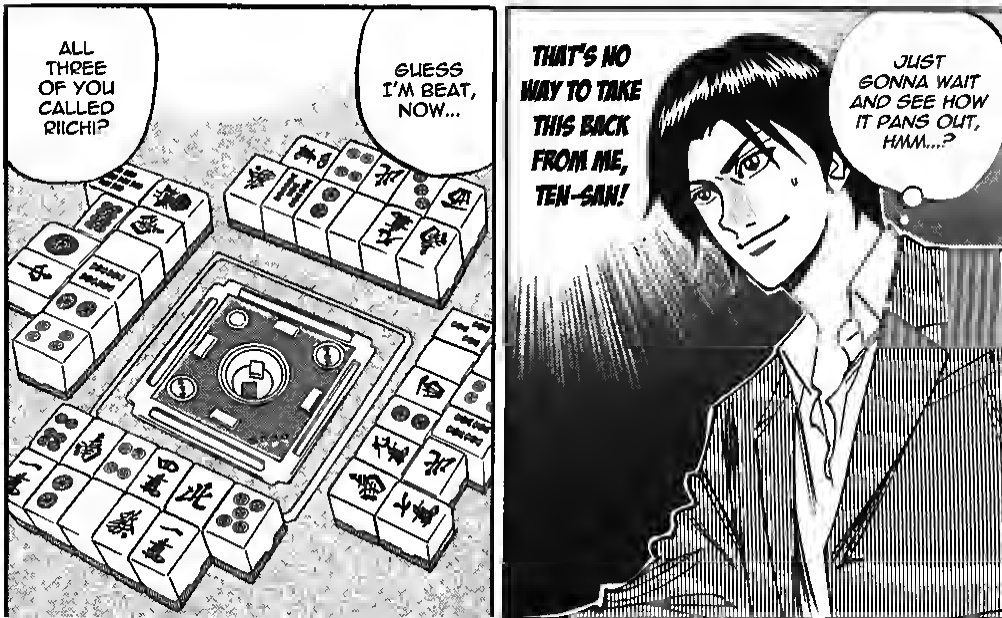
WITH TEN-SAN AS MY OPPONENT, I CAN'T HOLD BACK FOR EVEN A SECOND.

THESE TWO...
IF TEN CAN WIN THIS ROUND, THOSE 2000 POINTS WILL BRING HIM UP MORE EASILY...
RIICHI!
RIICHI!
ギュ..
3 Turns Later ...
THEY CAN SENSE THAT TEN ISN'T PULLING THE STRINGS JUST YET...!
...
Hiroyuki reaches Tenpai!

...BUT THE 3-SOU ISN'T EXACTLY SAFE, EITHER...
THE 4-MAN WILL BE DANGEROUS TO PLAY AGAINST THOSE TWO RIICHIS...
HIRO...!
SO, WHAT WILL YOU DO, NOW?
.....


IT WENT THRO-UGH!
RIICHI!


.....


ALL THREE OF YOU CALLED RIICHI?
GUESS I'M BEAT, NOW...
THAT'S NO WAY TO TAKE THIS BACK FROM ME, TEN-SAN!
JUST GONNA WAIT AND SEE HOW IT PANS OUT, HMM...?

WELL, THE NIGHT'S STILL YOUNG... NO USE GETTING WORKED UP.
KGH...
!
HMM-HMM...
NOBODY'S DRAWN IT, AFTER ALL THIS TIME? WELL, THEN...
DAM-MIT...
...
ANYBODY WANT THIS ONE?

THE DORA ....!!

GUESS I'LL RIICHI TOO, THEN.
WHAT? IT WENT THRO-UGH?

TSUMO.
And then, on the next turn...

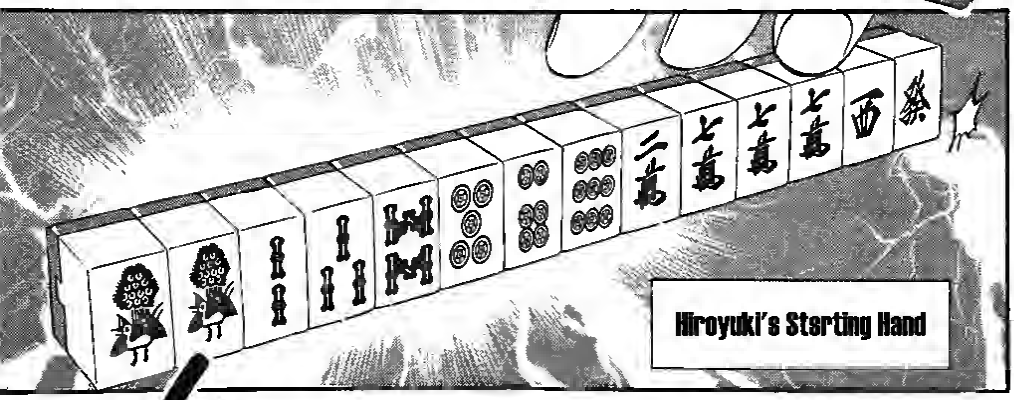
8000 FROM EVERYONE.

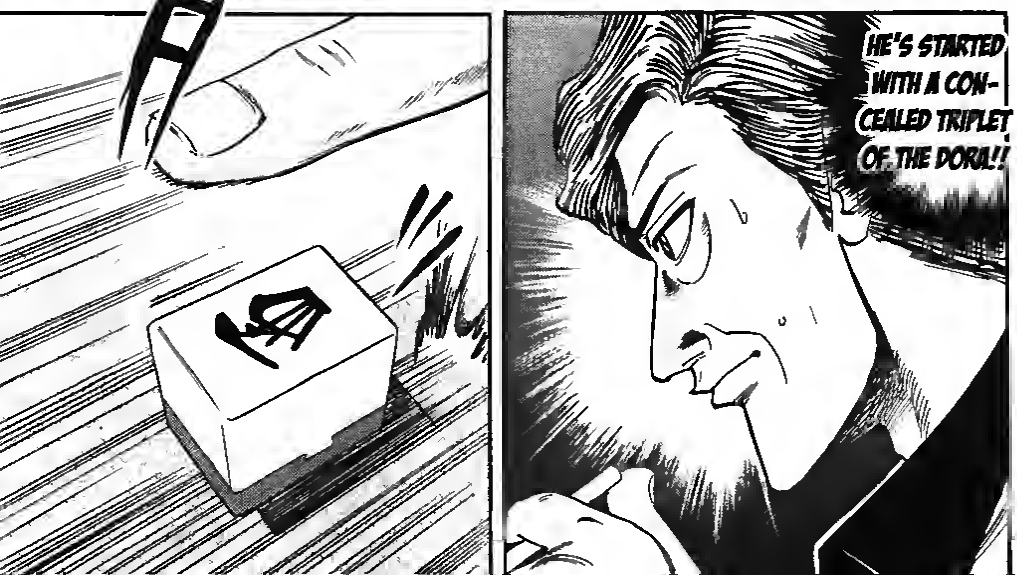
AND MORE THAN THAT, MY 3-SIDED WAIT WAS SHUT DOWN...!
HE MADE AN IPPATSU WITH THOSE LOUSY ODDS...!
NO WAY ....!
THIS IS DEFIN-ITELY...!
WHAT... CRAZY LUCK....!
TEN TAKASHI ..!!
THE LEGENDARY WARRIOR OF THE EAST-WEST BATTLE...

NOW THIS IS THE TEN-SAN I WAS LOOKING FOR...
THE POWER I HAVE TO OVERCOME TONIGHT!
HE'S OPENED THE FLOOD GATES, RIGHT OFF THE BAT...
ガーシャ...
...The flow favored Ten so much that he simply could not be stopped...
However...
RON.
ガッ
RON.
ガッ
For the first 5 Han-chans...
TSUMO.
ドッ
TSUMO.
RON.
PUB・SNACK

He had a massive lead in all 5 sessions!
...Ten was absolutely unstoppable!
Ten: +310.3
Hiroyuki: -27.1
Kishibe: -158.5
Araki: -124.7
I'LL PUT A STOP TO THIS... FOR SURE.
HE CERTAINLY HASN'T GONE FULL THROTTLE FROM THE START.
IT'S ALMOST LIKE HE'S NOT EVEN TRYING...
AT THIS RATE, TEN WILL HAVE A FLAWLESS VICTORY...
WHAT ARE YOU GOING TO DO, HIRO...?

The 6th Session begins.
It is the South Fourth Round, with Hiroyuki as the dealer.
17:40 23
現在時刻 00:23
HIRO IS IN LAST ...
THERE'S A DIFFERENCE OF 11,400 BETWEEN HIM AND TEN


Hiroyuki's Starting Hand


HE'S STARTED WITH A CONCEALED TRIPLET OF THE DORA!!

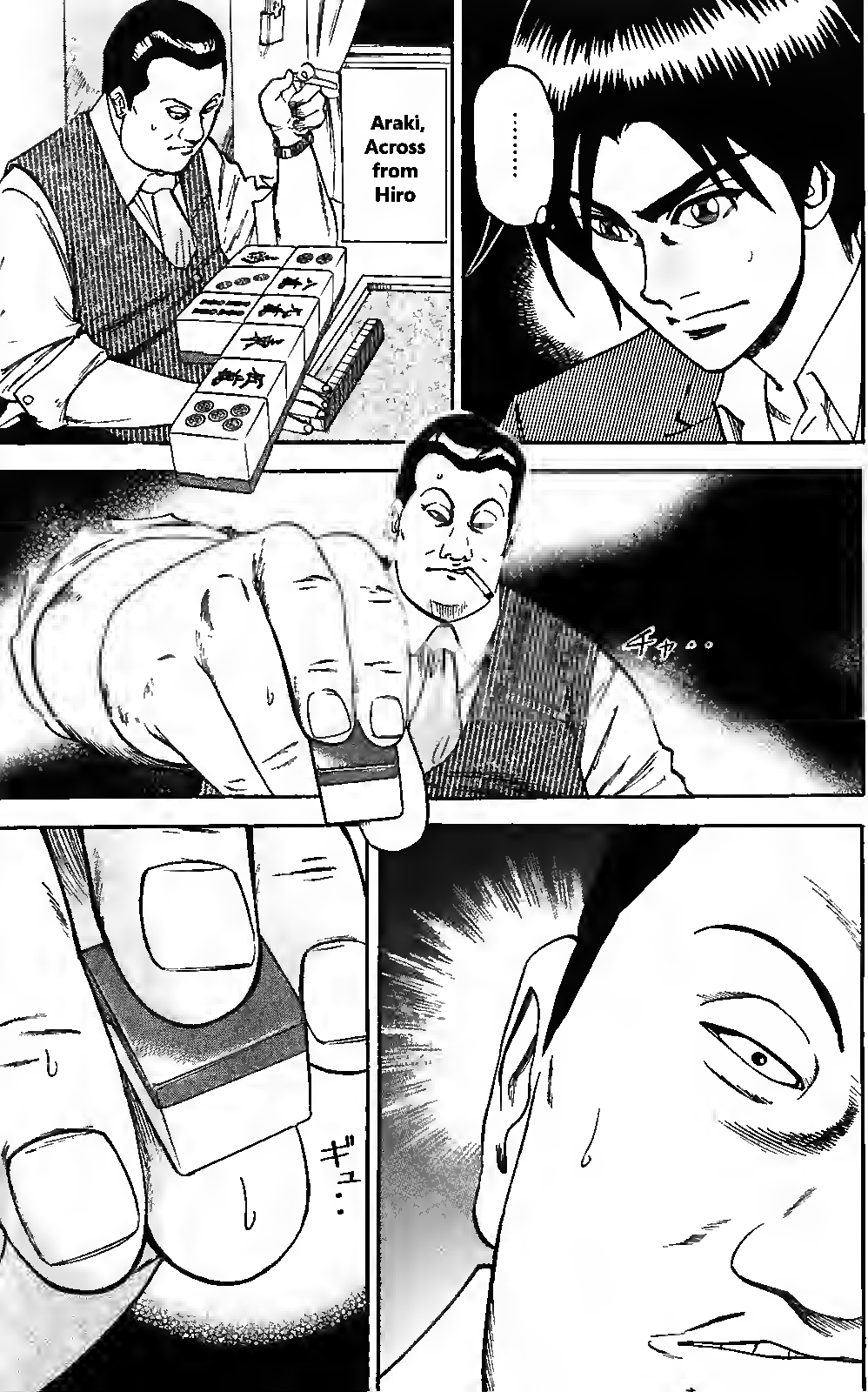
HIROYUKI'S II SHAN TEN IS IN VERY GOOD SHAPE!

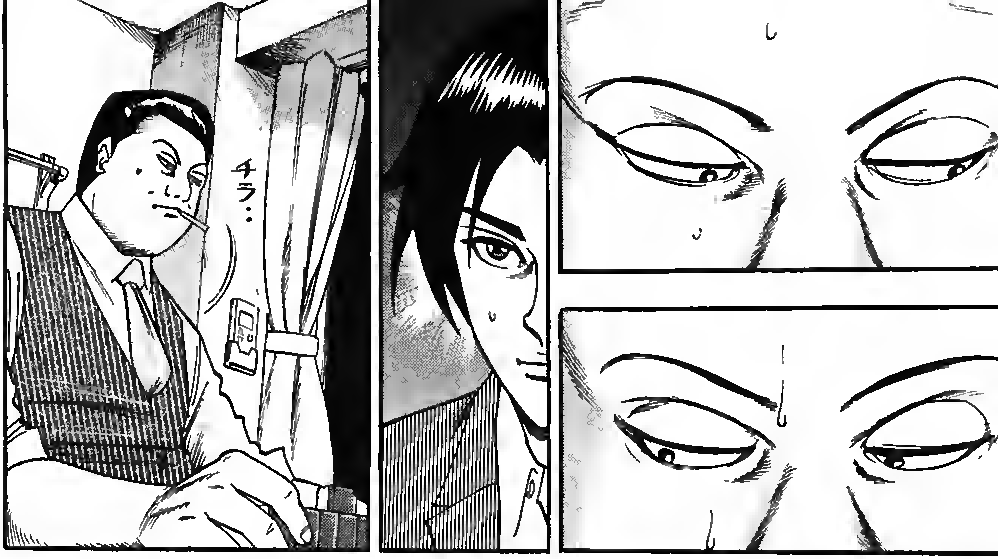
...The rest of the table had a different atmosphere to it...!

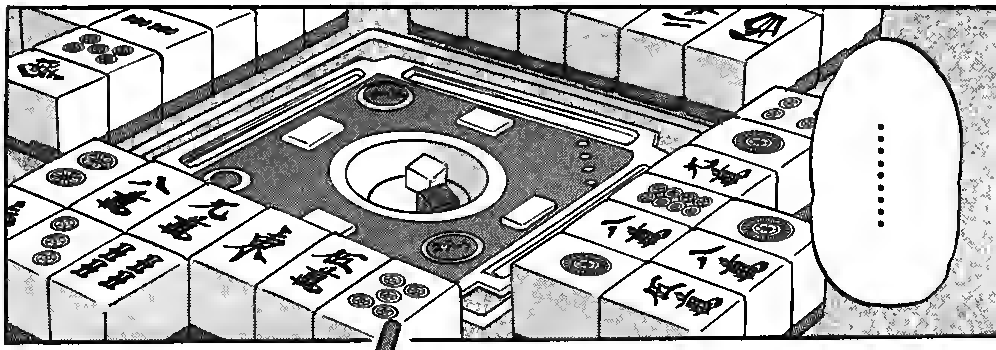
How-ever, at this time...

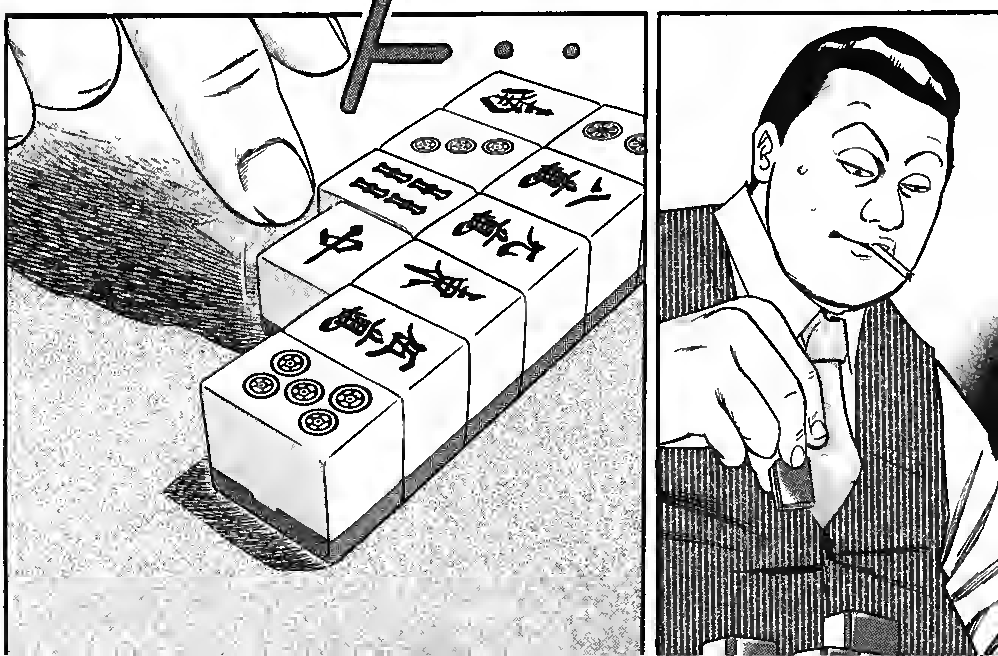
I CAN SEE HIM GETTING INTO 1ST WITH THIS...!!

IT'S ALREADY LOOKING LIKE HE'LL GET A DEALER MANGAN AT THIS RATE...!


Araki,
Across
from
Hiro
……
ギュ..


チラ…


……



NOT THE BEST FLOW FOR HIRO TO GET OUT OF LAST PLACE...
SEEMS LIKE HE CALLED RIICHI RIGHT AFTER HITTING TENPAI
チャ..
.....
RIICHI.
チャラ..
But ...!
WHAT LUCK!!
THE BEST POSSIBLE DRAW!! AND MORE THAN THAT, HE'LL BE WAITING ON SAFE TILES AGAINST THE RIICHI!
How-ever...
NOW, IF ONE OF THE OTHERS WILL LET IT OVER-FLOW

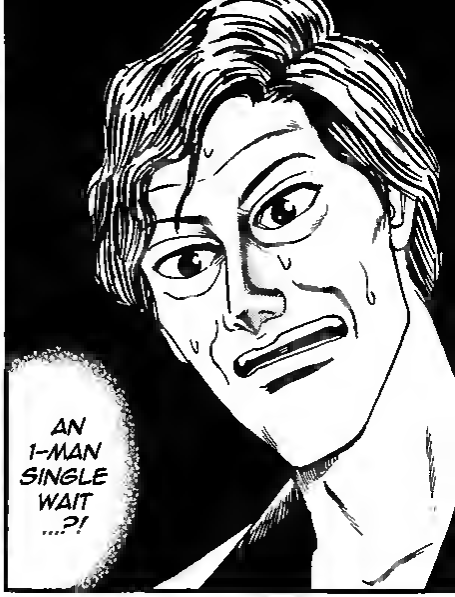
And on his next draw...
THIS IS TOO ROUGH ...!
...That hope is in vain!
...Hiroyuki draws a dangerous tile...!
ARAKI'S DISCARDS LOOK LIKE HE COULD BE GOING FOR SOUZU HON ITSU..!
THIS IS TOO ROUGH ...!
BUT SHOULD HE GO FOR IT, DESPITE THAT...?!

I HAD A BAD FEELING ABOUT THIS ONE. BUT LOOKS LIKE I'M SAFE
.....
IT PASSED ...!
... Hiroyuki draws...
But on the next turn, as well...
A.
...his 2nd straight dangerous tile!!
HE CAN STILL MAKE IT WORK.
IF HE CUTS THE 8-MAN, HE'LL STILL HAVE A 1-2-3 SOU WAIT.
WELL, HE DEFINITELY CAN'T DEAL THIS ONE.
AHH...!

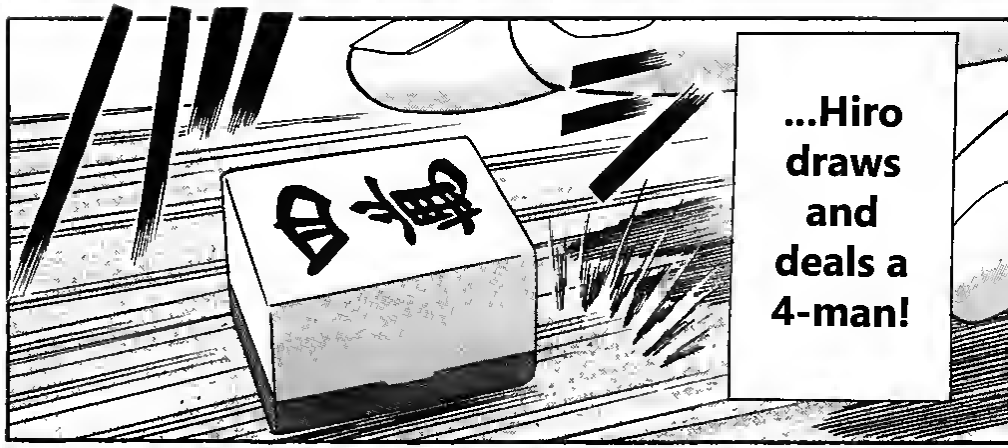
SO STRONG ...!
HUH ...?!
ドゥ☆。

...SO THIS 1-MAN SHOULD BE EVEN EASIER TO DEAL.
THE 5-SOU AND 3-SOU PASSED JUST FINE...
WHA ....!!
NO WAY ....!!

THEN... DOES HE THINK ARAKI IS WAITING ON 1-4 MAN...?!

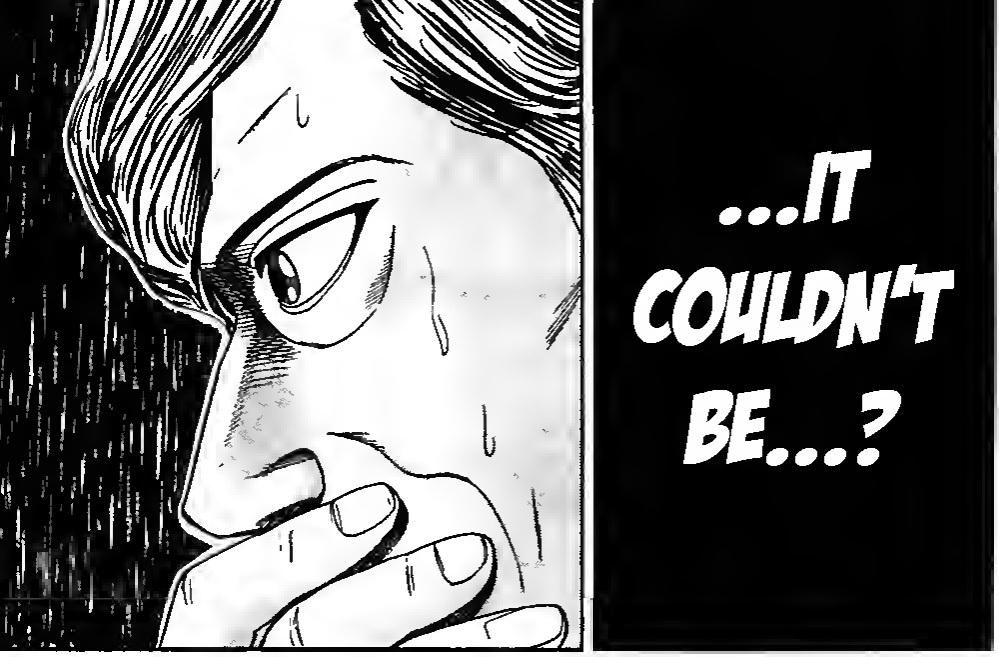

AN 1-MAN SINGLE WAIT ...?!

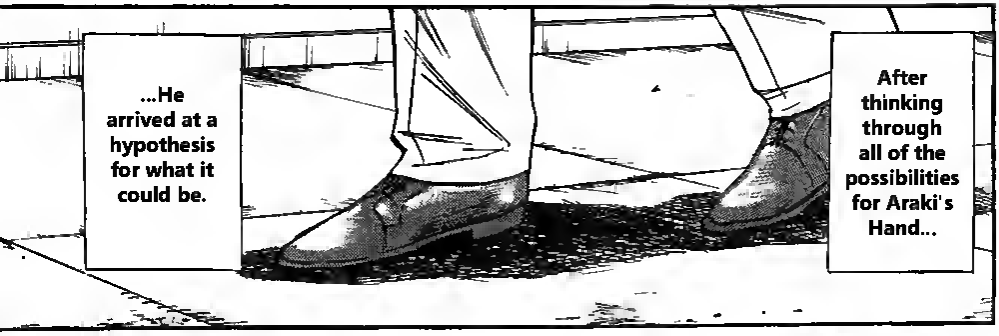
And yet, on the next turn...

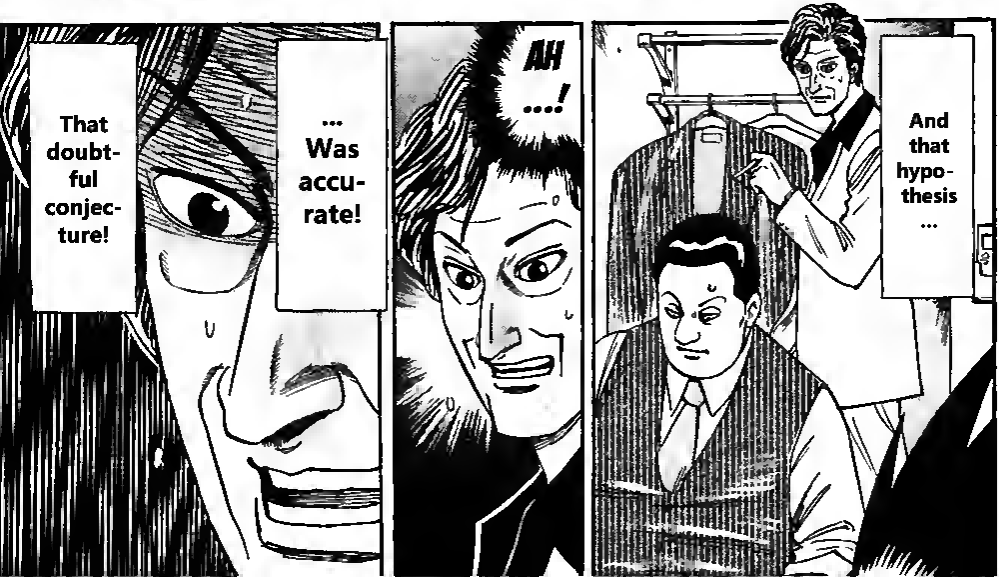

...Hiro draws and deals a 4-man!

IT'S NOT 1-4 MAN ...?

...THEN WHAT COULD IT...

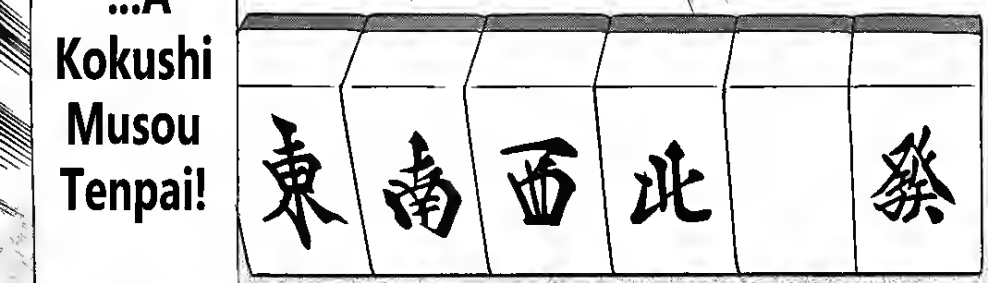

...IT COULDN'T BE...?

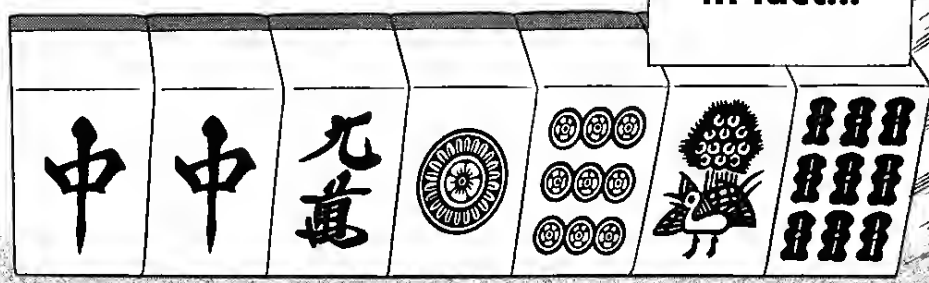

...He arrived at a hypothesis for what it could be.
After thinking through all of the possibilities for Araki's Hand...

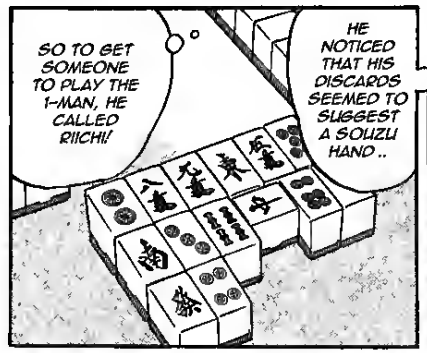

That doubtful conjecture!
... Was accurate!
AH ...!
And that hypothesis ...

...A Kokushi Musou Tenpai!

Araki's hand was, in fact...



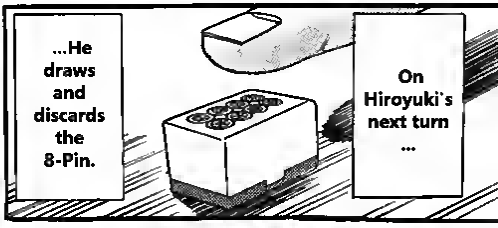




I IMAGINE IF HIRO HADN'T PLAYED THAT 5-SOU, HE WOULD HAVE GOTTEN RID OF IT.
IT WOULDN'T BE UNUSUAL FOR KISHIBE TO PLAY THAT 1-MAN AT SOME POINT...
ACTUALLY...
Kishibe's Hand

...
KOKUSHI MUSOU READ...!
HIRO'S ASTONISHING
ぎわ…

HOW IN ON EARTH ...?
AND MORE THAN THAT, TO GET IT DOWN TO THE WAIT...!


...He draws and discards the 8-Pin.
On Hiroyuki's next turn ...

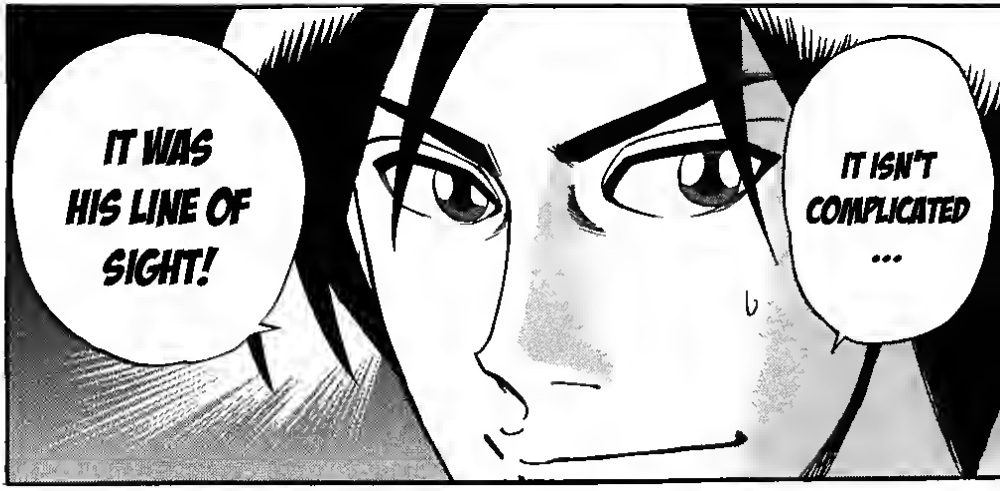
HOW DID HE FIGURE OUT IT WAS A KOKUSHI ...?
BUT STILL...

In order to advance his hand, Kishibe...
Subse-quently ...
.....
HEH-HEH-HEH..
... Finally lets it go!
A...A KOKUSHI ?!
RON!!
THAT'S IT.

WHA ...?
I'LL HEAD BUMP.
NO...
ざわ・・・
DEALER MANGAN, 12,000 POINTS... THAT'S ENOUGH FOR A COME-BACK.
パタ..
GUO-HHH-HH....
UR-GH...
ALL HE WAY TO THAT WIN!
HE TOO THIS ROUND BY FORCE!...
ガシャ..

ボソ…
……
ボソ…
……
ガツ!
ガツ
MAN, GOING 6 STRAIGHT HOURS WITHOUT FOOD CAN REALLY WORK UP A GUY'S APPETITE!
牛丼
吉○家
ガツ!
ガツ
Inter-mission
雀荘さわだ
かにや
牛
…HOW DID YOU KNOW HE HAD A KOKUSHI …?
FOR THAT HEAD BUMP YOU MADE, JUST NOW…
HIRO.
HELLO, SAWADA-SAN.
Chk

NO MATTER HOW MUCH I THINK, I JUST CAN'T FIGURE IT OUT...
.....
OH, THAT?


IT ISN'T COMPLICATED ...
IT WAS HIS LINE OF SIGHT!

WHEN YOU REACH TENPAI, YOU ALWAYS CHECK TO CONFIRM YOUR HAND, YES?
OH, UM, YOU MEAN
WHEN SOME-ONE REACHES TENPAI AND THEY LOOK TO SEE IF THERE'S ANY-THING WRONG WITH THEIR WAIT..?
ざわ
LINE OF SIGHT ...?

EXACTLY.
EVERYONE ALWAYS LOOKS TO MAKE SURE
BUT...
HOW COULD YOU POSSIBLY NARROW IT DOWN TO A HAND WITH JUST THAT...?!
A NORMAL HAND CONSISTS OF 4 DIFFERENT SETS AND A PAIR.
FOR THOSE, YOU DON'T HAVE TO LOOK AT MORE THAN ONE OR TWO PLACES TO CONFIRM YOUR WAIT.
HOWEVER, FOR JUST ONE HAND IN ALL OF MAHJONG...
...YOU CAN'T CONFIRM YOUR WAIT WITHOUT LOOKING AT EVERY SINGLE TILE IN YOUR TENPAI!
HAH...!
SO THAT'S IT...!!

...By following his line of sight!
I could narrow it down to a Kokushi Musou tenpai...
...went to look at every single tile in his hand!
...Araki's eyes...
When he was checking to confirm his tenpai...

EVEN IF YOU KNEW HE HAD A KOKUSHI TENPAI, TO KNOW IT RIGHT DOWN TO THE WAIT...
BUT STILL...
HMM, I SEE...
IF YOU GOT A KOKUSHI TENPAI, WHAT WOULD YOU DO, FIRST?
SAWADA-SAN...
YES. AND IF THEY DO GO TO CHECK THE DISCARDS...
RIGHT...?
...TO SEE HOW MANY TILES IN MY WAIT WERE STILL LEFT.
WELL, I SUPPOSE I'D LOOK AT THE DISCARDS.
ARAKI FIRST LOOKED TO HIS LEFT, AT TEN-SAN'S DISCARDS
IN THAT INSTANCE, HOWEVER,
...THEIR LINE OF SIGHT WILL USUALLY MOVE AROUND IN A CIRCLE.
OR THEY LOOK LEFT, THE ACROSS, THEN TO THEIR RIGHT WHEN CHECKING THE PLAYERS' DISCARDS...
WHETHER THEY LOOK FIRST TO THEIR RIGHT, THEN ACROSS, THEN TO THEIR LEFT...

HE DIDN'T FIND WHAT HE WAS LOOKING FOR IN KISHIBE'S OR MY DISCARDS
THAT'S RIGHT!
AND HIS WINNING TILE TURNED OUT TO BE IN TEN'S DISCARDS..!
HE THEN WENT TO LOOK RIGHT, AT KISHIBE'S ...
AND SINCE HE TOOK THAT ROUTE TO CHECK THE DISCARDS
AND THEN ACROSS, TO LOOK AT MY DISCARDS
AND SO, HE THEN GLANCED BACK AFTERWARDS...
AMONG THOSE, ARAKI HAD ALREADY PLAYED THE TON, NAN AND 9-MAN...
THE KOKUSHI TILES IN TEN-SAN'S POND WERE TON, NAN, 1-MAN, AND 9-MAN.
...WAS THAT 1-MAN ...!
SO THE ONLY ONE IT COULD BE...
...AND STOPPED TO LOOK AT TEN-SAN'S DISCARDS, AGAIN!

...AND ARAKI CALLED RIICHI IN ORDER TO TRY AND COAX IT OUT FROM HIM.
I'D IMAGINE KISHIBE HAD THAT 1-MAN FROM THE VERY BEG-INNING..
.....
THAT'S THE IDEA.
THAT'S EXACTLY WHAT IT WAS!
HE'S RIGHT!
...AND I STILL FIND IT AMAZING THAT HE WAS ABLE TO READ ALL THAT JUST BY FOLLOW-ING HIS LINE OF SIGHT...!
HE'S EVEN WALKED ME THROUGH HOW HE KNEW IT...
THER WAS AN 1-MAN IN HIS HAND!
WHEN HE WAS BREAKING UP HIS HAND AFTER THE GAME FINISHED, I SAW ONE THERE!
STILL... TEN-SAN FIGURED IT OUT, TOO.
ARE YOU WATCHING ...?
HAH... AKAGI...

HE HAS STEPPED INTO THE TERRITORY THAT IS NOT REACHABLE BY NORMAL PEOPLE....!!
THIS MAN... IS CERTAINLY BEING WATCHED OVER BY A GOD...!
POCKET Fx III

IT SEEMS, NOW...
...THERE'S NO TELLING WHETHER TEN WILL DESTROY HIM OR NOT ....!!